

ENRH 118: Spanish Interpreter Apprenticeship Program (SIAP I)

Course Directors/Student Liaisons: Niyenth Iyengar, Julia Wool, Enzo Mesarick, Luke Coffman, Laura Vargas Ortiz, Shirley Marino Lee

Faculty Sponsor: Noberto Rodriguez-Baez, MD (Pediatrics)

Requirements:

Minimum participants for course to be conducted: 10

Maximum number of students per course: 30

Rationale/Objectives:

- To teach students about the profession of medical interpreting, including the skills, ethics, and cultural competencies needed to provide adequate interpreting services.
- To provide practical exercises to develop the formal vocabulary, colloquialisms and interpreting skills (e.g., interpreting procedure, listening comprehension, note-taking, and accuracy) needed to break down linguistic barriers between physicians and patients.
- To cultivate cultural sensitivity amongst medical students and provide context for the importance of language in healthcare access.

Format:

Students will learn about skills and ethics of medical interpreting as well appropriate vocabulary in a lecture style format. They will then practice these skills in small groups with their peers with the additional guidance of course directors.

Optional resources will be provided to gain fluency with vocabulary for additional practice.

Student Evaluation:

Grading will be pass/fail. To receive transcript acknowledgment, students must:

- Attend 10 of 11 participant hours
- Complete the online REDCap course evaluation form